

Reseña de libro:

Mihatsch, W. y M. Albelda (Coord.) (2016).

La atenuación y la intensificación desde una perspectiva semántico-pragmática. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, Vol. XIV, n.º 27¹

Presentamos aquí el volumen XIV, número 27 de la *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, una de las más reconocidas del área y recogida en distintas bases de datos de prestigio como *Latindex*. El número que nos atañe, que lleva por título *La atenuación y la intensificación desde una perspectiva semántico-pragmática*, fue editado en el año 2016 por las investigadoras Wiltrud Mihatsch, catedrática de Lenguas Románicas de la Eberhard Karls Universität Tübingen, y Marta Albelda Marco, profesora titular de Lingüística Española de la Universitat de València. Ambas son especialistas en pragmática y han publicado distintos trabajos sobre modalidad, marcadores discursivos y otras unidades de la lengua española. Su especialidad, asimismo, son las funciones pragmáticas de intensificación y atenuación, sobre las que han organizado sucesivos paneles en eventos de difusión científica y han realizado distintas comunicaciones y publicaciones.

M. Amparo Soler Bonafont

M.Amparo.Soler@uv.es

Universidad de Valencia

Recibido: 25/02/2018

Aceptado: 12/04/2018

VERBUM ET LINGUA

NÚM. 11

ENERO / DICIEMBRE 2018

ISSN 2007-7319

¹ La sección temática *La atenuación y la intensificación desde una perspectiva semántico-pragmática*, que aquí reseñamos, fue preparada por las profesoras Mihatsch y Albelda en el seno de los proyectos de I+D *La atenuación pragmática en el español hablado: su variación diafásica y diatópica* (clave FFI2013-40905-P) y *La atenuación pragmática en su variación genérica: géneros discursivos escritos y orales en el español de España y América* (clave FFI2016-75249-P).

Quien reseña la contribución, la investigadora M. Amparo Soler Bonafont, es beneficiaria de una *Ayuda para contratos predoctorales para la formación de doctores 2014* (referencia BES-2014-070173).

Tanto los proyectos como la ayuda de la profesora citada se enmarcan en los fondos proporcionados por el Ministerio de Economía y Competitividad, del Gobierno de España.

Este volumen nace en el marco del encuentro *XX Deutscher Hispanistentag*, que se celebró en el año 2015 en la Universität Heidelberg (Alemania), y en cuyo seno se organizó la sección *Fenómenos de intensidad semántico-pragmáticos: atenuación e intensificación*, coordinado por las mismas profesoras Wiltrud Mihatsch y Marta Albelda Marco. El volumen recoge algunas de las contribuciones de los participantes en este panel.

El volumen XIV de *RILI* se divide en dos partes: una primera sección específica, que es la que lleva por título *La atenuación y la intensificación desde una perspectiva semántico-pragmática* y que coordinan Wiltrud Mihatsch y Marta Albelda, y otra sección general que recoge artículos que han sido recibidos por el procedimiento habitual en la revista, además de contar con una parte final dedicada a la publicación de reseñas de distintos trabajos. En la reseña que ahora presentamos, nos ocuparemos únicamente de la sección temática específica (correspondiente a la primera parte del volumen), centrada en los estudios de intensificación y atenuación.

En dicha sección temática, *La atenuación y la intensificación desde una perspectiva semántico-pragmática*, que es inaugural del número 27 de la revista, se recogen 8 artículos sobre los fenómenos pragmáticos de intensificación y atenuación, con un denominador común: se trata, en todos los casos, de análisis sobre corpus discursivos. Los encabeza una introducción de las coordinadoras del volumen, Mihatsch y Albelda, en la que se explica la motivación del surgimiento del volumen y se hace, posteriormente, un repaso por los principales estudios sobre la intensificación y la atenuación, concebidas como categorías pragmáticas graduales

que pueden suponer los dos polos de una misma escala. Se presentan y contextualizan aquí los artículos que seguidamente comentaremos y se lista la principal bibliografía internacional sobre el tema.

Seguidamente, se presentan los artículos de los diferentes autores que contribuyen a la primera sección de este número 27 de *RILI*.

El primero de los artículos es de una de las editoras, Marta Albelda Marco, de la Universitat de València. Se trata, junto con el siguiente trabajo, de dos de las contribuciones del volumen que más teorizan acerca de cuestiones pragmáticas intrínsecamente relacionadas con la categoría de la atenuación. *Sobre la incidencia de la imagen en la atenuación pragmática*, que es el título de este trabajo, explora la relación que existe entre uno y otro conceptos (atenuación e intensificación) y cómo, si bien se trata de fenómenos diferentes, pueden intersectarse bajo algunas circunstancias. Albelda repasa las diferentes definiciones que se le han venido dando al recurso de la atenuación y la evolución que han sufrido estas en la bibliografía internacional. Para ello, se apoya en un estudio de corpus, gracias al cual podrá concluir con la propuesta de una nueva definición de esta categoría, la atenuación.

Siguen a este, dos trabajos centrados en algunos recursos de atenuación concretos, en relación muy estrecha con la intensificación:

El segundo trabajo, *¡Ay, Señor! qué juventud esta! Atenuar e intensificar con determinantes (en un corpus escrito y otro conversacional)*, es de Eva Lavric, de la Universidad de Innsbruck. En este artículo se explora el uso de los determinantes como recursos atenuadores, si bien entendidos como unidades

funcionales cuyos usos se acercan a los de otros recursos con valor lingüístico intensificador.

El tercer artículo es de Adrián Cabedo Nebot, miembro del grupo Val.Es.Co., de la Universitat de València. Este trabajo, titulado *La función de la atenuación y la configuración prosódica: un estudio a partir de un corpus de español coloquial*, es un poco más específico que los anteriores y describe la configuración prosódica asociada a distintos usos de la atenuación en la conversación coloquial española. Concretamente, analiza las funciones de atenuación manifestadas en el corpus conversacional *Val.Es.Co. 2.0*, de acuerdo con la propuesta que de estas se realiza en un trabajo previo del Grupo Val.Es.Co. en el que se presenta una ficha de análisis metodológico de la atenuación.

El cuarto artículo, *La función atenuante en los verbos doxásticos del español*, está firmado por M. Amparo Soler Bonafont, también de la Universitat de València, quien estudia los verbos doxásticos o también conocidos como verbos de opinión, en su forma de primera persona del singular del presente de indicativo (*creo, opino, pienso, supongo*) como ejemplos paradigmáticos de la atenuación en el discurso, tanto oral como escrito. Su análisis se realiza sobre un corpus conversacional y periodístico del español de España, si bien el comportamiento subjetivo y atenuante de los verbos doxásticos es un fenómeno reconocido generalmente en muchos otros países de habla hispana (ej. México).

El siguiente, *Las formas de tratamiento nominales y fórmulas apelativas convencionalizadas en los juicios orales: ¿elementos ritualizados o estrategias de atenuación?*, es un artículo de Cristina Villalba Ibáñez (de la Universitat de

València y también miembro del grupo de investigación Val.Es.Co.). En este análisis, la investigadora demuestra que las formas de tratamiento nominales como *señoría* o *señor letrado* son más frecuentes como recursos de atenuación, si se comparan con el uso de otras fórmulas apelativas convencionalizadas (como puedan ser *miré* u *hombre*), dadas las características de un género tan formal como es el de los juicios orales.

Ana Llopis Cardona, de la Universidad Católica de Valencia, firma el siguiente artículo: *De la indeterminación a la atenuación: de alguna manera/forma/mo*. En esta contribución, tras una primera aproximación morfosintáctica y semántica a las locuciones objeto de estudio, se realiza un análisis pragmático de sus funciones. La profesora Llopis concluye que el contexto interactivo concreto en el que estos determinantes aparecen es un factor primordial en la determinación de sus usos atenuantes.

La penúltima de las investigaciones es de Laura Malena Cornfeld, quien trabaja en la Universidad de Buenos Aires, la Universidad Nacional de General Sarmiento y el CONICET, *Una propuestita astutita: el diminutivo como recurso atenuador*. La investigadora estudia los usos y los significados del diminutivo *-it(o/a)* y explora cómo se produce la disminución de la fuerza impresa por el uso de distintos adjetivos y nombres en español.

Cierra, finalmente, esta edición, el trabajo de María Eugenia Flores Treviño, profesora y catedrática de la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL), que lleva por título: *Copresencia de la atenuación e intensificación en el uso de bastante y su derivación en el habla del noreste de México*. La investigadora realiza un estudio del aproximador

comentado, y de su variante *bastantito*, en dos corpus sociolingüísticos del habla de Monterrey, en México, como continuación de unos estudios previos que la profesora había iniciado y publicado al respecto en los años 2012 y 2013. Resulta interesante, en su trabajo, el solapamiento de las funciones de intensificación, que puede reconocerse en el plano semántico, y la atenuación de la fuerza ilocutiva, en el plano pragmático, que la investigadora observa en el corpus de trabajo, sobre todo en los casos de uso del diminutivo.

Tras esta sección temática, como se ha comentado, aparece en el volumen XIV de la revista *RILL* una sección general –que no reseñaremos– y una parte dedicada a distintas reseñas de otros volúmenes.

Esta edición, y sobre todo la sección temática *La atenuación y la intensificación desde una perspectiva semántico-pragmática*, que en esta contribución reseñamos, es de obligada consulta para los especialistas y personas que quieran formarse en cuestiones pragmáticas de modalidad, en general, y de intensificación y atenuación, más específicamente, pues recoge los estudios más

novedosos de corpus sobre los temas comentados y que, a la vez, dialogan con la bibliografía internacional que los precede.

La introducción a esta parte del volumen comentada, asimismo, ofrece una buena y amplia panorámica de los trabajos sobre estas categorías pragmáticas (de intensificación y atenuación) e incluso algunos de los artículos, como pueda ser el de Albelda Marco, presentan nuevas propuestas de análisis de los fenómenos objeto del volumen, que se espera puedan tener repercusión en el futuro próximo en la comunidad científica dedicada a este tipo de estudios, pues rompe con algunas de las definiciones propuestas hasta el momento para la atenuación. Asimismo, muchos de los trabajos aportan un nuevo campo de estudio sobre la posible intersección de ambas funciones de atenuación e intensificación (acúdase, para ello, al trabajo de la profesora Flores Treviño, por ejemplo) y se replantea lo hasta el momento definido para la manifestación de la intensificación (para lo que puede leerse con detenimiento el artículo de Lavric, entre otros del volumen comentado).